দশম বর্ষ । প্রথম সংখ্যা ও দ্বিতীয় সংখ্যা ।
১৫ এপ্রিল ২০২১ ১৫ অক্টোবর ২০২১

SANGBARTIKA
ISSN 2319-9393

সংবার্তিকা

প্রবন্ধ

দলিত আদিবাসী ও নিম্নবর্গের সাহিত্য : একটি আণুবীক্ষণিক অন্বেষণ
দীপঙ্কর মল্লিক

কর্পোরেটতন্ত্র ও আমাদের ভবিষ্যৎ
ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ

রবীন্দ্রনাথের 'সে' : রবীন্দ্রমানস উন্মোচন
মধুমিতা বসু

"The Jungle and The Zoo"- Ruskin Bond's ecological concerns in "Timothy"
Debayan Das

অন্য দেশের কবিতা

হোসিয়াত রুস্তামোভা-র কবিতা অনুবাদ— নন্দিতা ভট্টাচার্য
আদ্রিয়ান সানজিওরজান-এর কবিতা অনুবাদ— বিপ্লব মাজী

ক্রোড়পত্র : নেতাজী

উৎসব সংখ্যা

সংবার্তিকা

শিক্ষা-সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক ষাণ্মাষিক পত্রিকা (দ্বিভাষিক)

Vol. 10, No. 1, Issue 19 15 April 2021

Vol. 10, No. 2, Issue 20 15 October 2021

দশম বর্ষ, প্রথম সংখ্যা, ১৫ এপ্রিল ২০২১

দশম বর্ষ, দ্বিতীয় সংখ্যা, ১৫ অক্টোবর ২০২১

e-mail : sangbartikancd@gmail.com

সম্পাদনা

ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ

পত্রিকা দপ্তর

৩ সি গোবিন্দ মণ্ডল লেন, ব্লক-এ, ফ্ল্যাট নং ৩-এ, ৪র্থ তল

(রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয়ের বিপরীতে), কলকাতা- ৭০০ ০০২

মোবাইল: ৯৪৩৪২ ২৯৮৬৭

৬৩/১ ওয়েস্ট এভিনিউ, বিধাননগর

মেদিনীপুর, পশ্চিম মেদিনীপুর- ৭২১ ১০১, পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

মোবাইল: ৯৪৩৪২ ২৯৮৬৭

শাখা অফিস

সোনু এ্যাপার্টমেন্ট,

শরৎ সেন কম্পাউণ্ড (শিশু উদ্যানের কাছে)

আমডিহা, পোষ্ট: দুলমী-নডিহা, জেলা: পুরুলিয়া,

পিন- ৭২৩১০২, পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

মুদ্রণ

কবিতিকা। কথা: ৯৮৩২১৩০০৪৮

মূল্য: ১৬০ টাকা

SANGBARTIKA

(A Bi-Lingual Journal Based on Society and Culture)
Peer Reviewd Journal

Regn. No. - RNI WBBEN/2012/42807

ISSN 2319-9393

e-mail : sangbartikancd@gmail.com

Chief Advisor: Biplab Majee

Advisory Board: Zarko Melinic, Bosnia-Croatia. Tran Quang Quy, Vietnam.
Yang Zong Ze, China. Jami Proctor-Xu, USA
Dr. Rameshchandra Mukhopadhyay, India.

Editor: Dr. Narayan Chandra Das

Board of Editors: Mr. Prabhakar Sengupta, Prof. Arunabha Ghosh,
Dr. Bimal Guria, Dr. Amiya Sengupta, Dr. Rina Pal,
Dr. Debasri Basu (Das), Debayan Das.

Postal Address:

Dr. Narayan Chandra Das, The Editor **Sangbartika,**
3C Gobinda Mandal Lane, Block-A, Flat No. 3, 3rd Floor (opposite to Rabindra Bharati University), Kolkata- 700002, Mob. : 94342 29867

&

63/1 West Avenue, Bidhannagar, P.O. : Midnapore, Dist. : Paschim Medinipur, Pin. : 721 101, West Bengal, India.

Regional Office

Sonu Apartment, Flat no. 2c, Sarat Sen Compound (Near Sishu Uddyan) Amdiha, P.O.– Dulmi-Nadiha, Dist.- Purulia, Pin– 723 102. West Bengal, India,

Published by: Dr. Narayan Chandra Das
Cover Design: Kamalesh Nanda
Printed at: Kabitika. Mob.: 98321 30048

Price: 160.00

সূচি

প্রবন্ধ

দলিত আদিবাসী ও নিম্নবর্গের সাহিত্য : একটি আণুবীক্ষণিক অন্বেষণ
দীপঙ্কর মল্লিক ৯

রবীন্দ্রনাথের 'সে' : রবীন্দ্রমানস উন্মোচন
মধুমিতা বসু ১৬

কর্পোরেটতন্ত্র ও আমাদের ভবিষ্যৎ
ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ ২৪

মনে পড়ে, স্কটিশ
দীপক কর ৩০

"The Jungle and The Zoo"- Ruskin Bond's ecological concerns in "Timothy"
Debayan Das ৩২

কবিতা

প্রভাত মিশ্র ৩৭ তৃষ্ণা বসাক ৩৮ রজতকান্তি সিংহচৌধুরী ৩৯
নন্দিতা সেন বন্দ্যোপাধ্যায় ৪০ পার্থ রাহা ৪১ বিতস্তা ঘোষাল ৪২ শতানীক রায় ৪৩
মৌসুমী পুলেন ৪৪ কমলেশ নন্দ ৪৫ সৈকত নায়েক ৪৬ নারায়ণ চন্দ্র দাশ ৪৭
নীলাঞ্জনা পাণিগ্রাহী ৪৮ সাতকর্ণী ঘোষ ৪৯ Nandita Samanta ৫০
Amanita Sen ৫১ Anuradha Bhattacharya ৫২ Debayan Das ৫৪

অন্য দেশের কবিতা

হোসিয়াত রুস্তামোভা-র কবিতা
অনুবাদ— নন্দিতা ভট্টাচার্য ৫৫

আদ্রিয়ান সানজিওরজান-এর কবিতা
অনুবাদ— বিপ্লব মাজী ৬০

রবীন্দ্রনাথের 'সে' : রবীন্দ্রমানস উন্মোচন

মধুমিতা বসু

শিশুসাহিত্য বিষয়ক রচনা বলতে সাধারণভাবে আমরা রূপকথার গল্পকে বা রূপকধর্মী গল্পকে বুঝি। কিন্তু রূপকথাধর্মী রচনার গণ্ডীকে অতিক্রম করে যাঁরা বিচিত্র আজগুবি বিষয়কে অবলম্বন করে শিশুপাঠোপযোগী গল্প রচনা করেছেন তাঁদের মধ্যে রবীন্দ্রনাথ অন্যতম। তাঁর 'সে' গ্রন্থটি শিশুসাহিত্য বিষয়ক গ্রন্থের মধ্যে অন্যতম। গ্রন্থটির প্রারম্ভে রবীন্দ্রনাথ এ গ্রন্থের বিষয়বস্তু সম্পর্কে বলতে গিয়ে বলেছেন— 'অনেক গল্প শুরু হয়েছে এই বলে যে, এক যে ছিল রাজা। আমির আরম্ভ করে দিলুম, এক যে আছে মানুষ। তার পরে লোকে যাকে বলে গপ্‌পো, এতে তারও কোন আঁচ নেই। সে মানুষ ঘোড়ায় চড়ে তেপান্তরের মাঠ পেরিয়ে গেল না। একদিন রাত্রি দশটার পর এল আমার ঘরে। আমি বই পড়ছিলুম। সে বললে, দাদা, খিদে পেয়েছে।' এই প্রসঙ্গে তিনি আরও বলেছেন, 'কার গল্প এ তো রাজপুত্তর নয়, এ হল মানুষ, এ খায়-দায় ঘুমোয়, আপিসে যায়, সিনেমা দেখবারও শখ আছে। দিনের পর দিন যা সবাই করছে তাই এর গল্প।' তাঁর এই উক্তিগুলি থেকেই আন্দাজ করা যায় 'সে' গ্রন্থের অভিনবত্ব।

'সে'—গ্রন্থের মূল বক্তা স্বয়ং রবীন্দ্রনাথ হলেও তাঁর সহযোগী আরো দু'জন— নাতনি পুপুদিদি আর একজন ব্যক্তি, যাকে তিনি কোন বিশেষ নামে অভিহিত না করে সম্বোধন করেছেন 'সে' বলে। 'সে' যেন সর্বসাধারণের প্রতিনিধি। তাই নাম দিয়ে কোন বিশেষ ব্যক্তির গল্প করতে চান নি। এই প্রসঙ্গে তিনি বলেছেন— 'নাম বলি নে কেন। নাম বললে ইনি যে কেবলমাত্র ইনিতে এসে ঠেকবেন, এই ভয়। জগতে আমি আছি একজন মাত্র, তুমিও তাই, সেই তুমি আমি ছাড়া আর সকলেই তো সে। আমার গল্পের সকল সে'র উনি জামিন।' রবীন্দ্রনাথের এই 'এক যে আছে মানুষ'-এর গল্পের অভিনবত্ব এখানেই। 'সে' কাল্পনিক চরিত্র হলেও কবি তাকে এমন ভাবে অবতারণা করেছেন যে মনে হয় রবীন্দ্রনাথের

একাদশ বর্ষ । প্রথম সংখ্যা ও দ্বিতীয় সংখ্যা ।
১৫ এপ্রিল ২০২২ ১৫ অক্টোবর ২০২২
SANGBARTIKA
ISSN 2319-9393

সংবার্তিকা

প্রবন্ধ

বিশ্ব শান্তি, প্রকৃতির সাথে একটি চুক্তি
বিপ্লব মাজী

সাধন চট্টোপাধ্যায়ের পানিহাটা : পুনর্পাঠ ও পুনর্নির্মাণ
দেবারতি মল্লিক

আধুনিক ভারত ও রবীন্দ্র-গান্ধী মতাদর্শ : অন্নদাশঙ্করের দৃষ্টিকোণ
মধুমিতা বসু

আদিবাসী জনজীবনে সঙ্গীত
ড. জলধর কর্মকার

সংস্কৃতি, অপসংস্কৃতি ও লোকসংস্কৃতির বিশ্বায়ন : একটি পর্যালোচনা
ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ

ক্রোড়পত্র

সার্ধ দ্বিশততম জন্মবর্ষ রামমোহন
সার্ধ জন্মশতবর্ষ শ্রী অরবিন্দ

উৎসব সংখ্যা

সংবার্তিকা

শিক্ষা-সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক ষাণ্মাষিক পত্রিকা (দ্বিভাষিক)

Vol. 11, No. 1, Issue 21 15 April 2022

Vol. 11, No. 2, Issue 22 15 October 2022

একাদশ বর্ষ, প্রথম সংখ্যা, ১৫ এপ্রিল ২০২২

একাদশ বর্ষ, দ্বিতীয় সংখ্যা, ১৫ অক্টোবর ২০২২

e-mail : sangbartikancd@gmail.com

মোবাইল: ৯৪৩৪২ ২৯৮৬৭

সম্পাদনা

ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ

পত্রিকা দপ্তর

৬৩/১ ওয়েস্ট এভিনিউ, বিধাননগর

মেদিনীপুর, পশ্চিম মেদিনীপুর- ৭২১ ১০১, পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

ও

৩ সি গোবিন্দ মণ্ডল লেন, ব্লক-এ, ফ্ল্যাট নং ৩-এ, ৪র্থ তল

(রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয়ের বিপরীতে), কলকাতা- ৭০০ ০০২

শাখা অফিস

সোনু এ্যাপার্টমেন্ট,

শরৎ সেন কম্পাউণ্ড (শিশু উদ্যানের কাছে)

আমডিহা, পোস্ট : দুলমী-নডিহা, জেলা: পুরুলিয়া,

পিন- ৭২৩১০২, পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

মুদ্রণ

কবিতিকা। কথা: ৯৮৩২১৩০০৪৮

মূল্য: ২৫০ টাকা

SANGBARTIKA

(A Bi-Lingual Journal Based on Society and Culture)

Peer Reviewd Journal

Regn. No. - RNI WBBEN/2012/42807

ISSN 2319-9393

e-mail : sangbartikancd@gmail.com

Mob. : 94342 29867

Chief Advisor: Biplab Majee

Advisory Board: Zarko Melinic, Bosnia-Croatia. Tran Quang Quy, Vietnam
Yang Zong Ze, China. Jami Proctor-Xu, USA
Dr. Rameshchandra Mukhopadhyay, India.

Editor: Dr. Narayan Chandra Das

Board of Editors: Mr. Prabhakar Sengupta, Prof. Arunabha Ghosh,
Dr. Bimal Guria, Dr. Amiya Sengupta, Dr. Rina Pal,
Dr. Debasri Basu (Das), Debayan Das.

Postal Address:

Head Office : 63/1 West Avenue, Bidhannagar, P.O. : Midnapore,
Dist. : Paschim Medinipur, Pin. : 721 101, West Bengal, India.

&

Dr. Narayan Chandra Das, The Editor **Sangbartika**,
3C Gobinda Mandal Lane, Block-A, Flat No. 3, 3rd Floor
(opposite to Rabindra Bharati University), Kolkata- 700002

Regional Office : Sonu Apartment, Flat no. 2c, Sarat Sen Compound
(Near Sishu Uddyan) Amdiha, P.O.: Dulmi-Nadiha, Dist. Purulia.
Pin– 723 102. West Bengal, India.

Published by: Dr. Narayan Chandra Das

Cover Design: Kamalesh Nanda

Printed at: Kabitika. Mob.: 98321 30048

Price: 250.00

সূচি

প্রবন্ধ

বিশ্ব শান্তি, প্রকৃতির সাথে একটি চুক্তি
বিপ্লব মাজী ৯

সাধন চট্টোপাধ্যায়ের পানিহাটা : পুনর্পাঠ ও পুনর্নির্মাণ
দেবারতি মল্লিক ১৩

আধুনিক ভারত ও রবীন্দ্র-গান্ধী মতাদর্শ : অন্নদাশঙ্করের দৃষ্টিকোণ
মধুমিতা বসু ২৬

অন্য ভাযা
সুদীপ্ত চট্টোপাধ্যায় ৩৫

আদিবাসী জনজীবনে সঙ্গীত
ড. জলধর কর্মকার ৪০

সংস্কৃতি, অপসংস্কৃতি ও লোকসংস্কৃতির বিশ্বায়ন : একটি পর্যালোচনা
ড. নারায়ণ চন্দ্র দাশ ৫০

"On Killing A Tree"- Environmental Ethics and Atin Bandopadhyay's
"Gach O Taar Pratipaksha"
Debayan Das ৬০

গ্রন্থ আলোচনা

Simulkandi in Retorspect
Reviewed by Bhaskar Roy Barman ৬৭

আধুনিক ভারত ও রবীন্দ্র-গান্ধী মতাদর্শ : অন্নদাশঙ্করের দৃষ্টিকোণ

মধুমিতা বসু

প্রাবন্ধিক অন্নদাশঙ্কর রায় ভারতে আধুনিক যুগের পদসঞ্চার, রেনেসাঁস বা নবজাগরণের স্বরূপ এবং ভারতে তার প্রভাব সম্পর্কে সুচিন্তিত মতামত প্রকাশ করেছেন তাঁর কয়েকটি প্রবন্ধে রবীন্দ্রনাথ ও মহাত্মাগান্ধী— এই দুই মহান ব্যক্তিত্বের আধুনিক ভারত ও দেশসেবার আদর্শ প্রসঙ্গে তাঁর চিন্তাভাবনারও পরিচয় পাওয়া যায় কিছু প্রবন্ধ থেকে। অন্নদাশঙ্করের দৃষ্টিকোণ থেকে ভারতে আধুনিক যুগের পদসঞ্চার ও তার গতিপ্রকৃতি এবং রবীন্দ্রনাথের মতাদর্শ আলোচনার পাশাপাশি ব্রিটিশের শাসন পাশ থেকে মুক্তির পরিপ্রেক্ষিতে গান্ধীজির জীবনাদর্শ আগামী প্রজন্মের কাছে কতটা অর্থবহ তা বিশ্লেষণ করাই এই প্রবন্ধের উদ্দেশ্য।

রামমোহন রায় নবজাগরণের পথিকৃৎ হিসাবে বিবেচিত হয়ে থাকেন। রামমোহনের পাশাপাশি রবীন্দ্রনাথকেও আধুনিক যুগের বার্তাবহ হিসাবে চিহ্নিত করা যায়। উনবিংশ শতাব্দী থেকে বিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদের যুগে সমাজ শিল্প-সংস্কৃতি ও বৌদ্ধিক স্তরে যে নতুন ধ্যান-ধারণার সূত্রপাত হয়েছিল তাকেই সাধারণভাবে রেনেসাঁস বলা হয়ে থাকে। এই সময় পর্বে ইংরেজি ভাষাচর্চা বাংলা ভাষা ও সাহিত্যকে সমৃদ্ধ করেছিল। ব্রাহ্মধর্মের প্রসার, মুদ্রণ যন্ত্রের আবিষ্কার, নানা পত্র-পত্রিকার প্রকাশের ফলে জগতের নানা বিষয় সম্পর্কে জানার আগ্রহ যেমন বৃদ্ধি পায় তেমনি নব নব চিন্তাভাবনা প্রকাশের পথও উন্মুক্ত হয়, যা বাংলায় নবজাগরণের পথকে সুগম করেছিল। যদিও অনেকের ধারণা নবজাগরণের দ্বারা জাতির সর্বাঙ্গীণ

ISSN : 2348-808X
VOL IX, ISSUE-I
December 2022

একবিংশ

EKABINSHA

EDITOR-IN-CHIEF
SUJIT KUMAR PAL

INTERNATIONAL PEER-REVIEWED (REFEREED)
JOURNAL ON BENGALI LANGUAGE & LITERATURE

মনসামঙ্গল কাব্যে জলযানের দ্বিবিধ মাত্রা : বিশ্লেষণাত্মক অধ্যয়ন - কুন্তল কুণ্ডু ১৫৫-১৬১

বাংলা অপ্রধান মঙ্গলকাব্যে বিদ্যাচর্চা প্রসঙ্গ : দীপু হালদার ১৬২-১৬৬

ময়মনসিংহ গীতিকার আবিষ্কার ও প্রকাশ সম্পর্কে কয়েকটি কথা - সৌমিত্র বাগ ১৬৭-১৭৫

করম পরবের পুরথেনি জ্ঞান- অভিজিৎ মাহাত, বিপ্লব মাহাত ১৭৬-১৮৩

গৃহপালিত পশুকেন্দ্রিক লোকচর্যা - দেবশ্রী দে ঘোড়ই ১৮৪-১৮৮

রেবতী : ভারতের গ্রাম্যবার্তা - নির্মল বেরা, গোপীনাথ বাগ ১৮৯-১৯৪

'ছত্রাক' পত্রিকায় রবীন্দ্র প্রসঙ্গ - ঠাকুরদাস মাহাতো ১৯৫-২০৩

'ছিন্নপত্রাবলী' : প্রসঙ্গ রবীন্দ্রনাথের 'আমি' ভাবনা - মধুমিতা বসু ২০৪-২১২

উনিশ শতকে সাহিত্যের ইতিহাস চর্চায় মহেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়ের বঙ্গভাষার ইতিহাস: পরম্পরা ও বিবর্তনের দোসর - গোপাল ঘোষ ২১৩-২১৮

চিরাচরিত সমাজব্যবস্থার পরিবর্তন সূচনায় মহাকবি শূদ্রকের 'মৃচ্ছকটিক' - দেবাশিষ মিশ্র ২১৯-২২৬

বনফুলের গল্প : প্রসঙ্গ নির্মাণরীতির মৌলিকতা ও শিল্পসৌন্দর্য - শুভম বনিক ২২৭-২৩৪

আদি মধ্যযুগের ইতিহাসের বৈশিষ্ট্য অনুধাবন প্রসঙ্গে নগরায়ণের সংক্ষিপ্ত আলোকপাত - মল্লিকা ঘোষ ২৩৫-২৪১

গ্রন্থ বিজ্ঞাপন ২৪২-২৪৬

প্রাবন্ধিক পরিচিতি ২৪৭-২৪৮

'ছিন্নপত্রাবলী': প্রসঙ্গ রবীন্দ্রনাথের 'আমি' ভাবনা

মধুমিতা বসু

রবীন্দ্র মনন ও দর্শনকে ভালভাবে উপলব্ধি করতে হলে রবীন্দ্রনাথের চিঠিপত্রগুলি অত্যন্ত উপযোগী। চিঠিপত্রের মধ্যে 'ছিন্নপত্রাবলী' অন্যতম। জমিদারী পরিদর্শন উপলক্ষ্যে শিলাইদহ, সাজাদপুর, পাতিসর প্রভৃতি অঞ্চলে পদ্মাবক্ষে বোটে করে পরিভ্রমণকালীন (১৮৮৭ সেপ্টেম্বর থেকে ১৮৯৫ ডিসেম্বর) বিচিত্র অভিজ্ঞতা, চিন্তাভাবনার কথা কবি জানিয়েছিলেন ভ্রাতুষ্পুত্রী ইন্দিরাদেবীকে। সেইসব চিঠির তুচ্ছ অংশ বাদ দিয়ে গুরুত্বপূর্ণ অংশগুলি সংকলিত হয়ে ১৩১৯ সনে (১৯১২সাল) তা 'ছিন্নপত্র' নামে প্রকাশিত হয়। 'ছিন্নপত্রাবলী'তে 'ছিন্নপত্র'-এ প্রকাশিত ১৪৫টি পত্র সহ ইন্দিরাদেবীকে লেখা আরও ১০৭টি পত্র সংকলিত হয়।

'ছিন্নপত্রাবলী' থেকে প্রকৃতিপ্রেমিক রবীন্দ্রনাথ, মানবপ্রেমিক রবীন্দ্রনাথ, জমিদার রবীন্দ্রনাথ, সাহিত্যিক রবীন্দ্রনাথ ও সর্বোপরি জগত ও জীবন সম্পর্কে অভিজ্ঞ ও চিন্তাশীল রবীন্দ্রনাথকে জানতে পারি, যা রবীন্দ্র-মানস ও দর্শনকে বুঝতে সহায়তা করে।

রবীন্দ্রনাথ মনে করতেন তাঁর বহু বিচিত্র কর্মকাণ্ডের মধ্যে সবচেয়ে উল্লেখযোগ্য হল সাহিত্যসৃষ্টি ও কবিতা রচনা। তিনি মনে করতেন যে গভীরতর জীবনসত্যকে প্রকাশের একমাত্র মাধ্যম হল কবিতা। 'সাধনা' পত্রিকার সম্পাদনা ও জমিদারী কর্তব্য কর্মে মনোনিবেশ করলেও তাঁর মন সর্বদা কবিতা রচনার জন্য ব্যাকুল হত। কবিত্ব যে তাঁর 'সঙ্গের সঙ্গী' সে বিষয়ে তিনি 'ছিন্নপত্রাবলী'র ১৮৫ সংখ্যক পত্রে বলেছেন, 'এ আমার সঙ্গের সঙ্গী, প্রতি বৎসরে নিদেন একবার করেও আমার হাড়ের ভিতর থেকে পল্লবিত বিকশিত হয়ে উঠবে – এবং আমাকে ভুলিয়ে দেবে যে, আমার অন্তর্জগতের সঙ্গে আমার বহির্জগতের পরস্পর আনুকূল্য নেই।' তিনি নিজের সাহিত্যচর্চা, সংগীতচর্চা তথা শিল্পচর্চা প্রসঙ্গে বলতে গিয়ে বলেছেন, শিল্পচর্চা যে কোনো মানুষের জীবনে অত্যাবশ্যক হতে পারে তা আমাদের দেশের মানুষ মনে না করলেও তাঁর মন সর্বদা সাহিত্য-সংগীত-শিল্পচর্চায় ব্যাপৃত থাকতে চায় । তাই 'ছিন্নপত্রাবলী'র ১৩৫ সংখ্যক পত্রে বলেছেন, 'আমি জানি, আমার প্রকৃতি সংগীত চায়, শিল্প চায়, সৌন্দর্য চায়, ভাবুক মানুষের সঙ্গ চায়, সাহিত্যের আলোচনা চায় – কিন্তু এ দেশে আমার বৃথা আকাঙ্ক্ষা, বৃথা চেষ্টা।' এ প্রসঙ্গে 'ছিন্নপত্রাবলী'র ১৩৭ সংখ্যক পত্রও উল্লেখ্য। সাহিত্যের গুরুত্ব সম্পর্কে মানুষের উদাসীনতায় তিনি যেমন ব্যথিত হয়েছেন, তেমনি সাহিত্যচর্চা যে তাঁর জীবনের অবিচ্ছেদ্য অঙ্গ তা-ও উপলব্ধি করেছেন । তিনি সমস্ত দুঃখ-কষ্ট ভুলে সজৃনশীল কর্মে লিপ্ত থেকেই শান্তি অনুভব করতে পারতেন।

তাঁর মতে সাহিত্য সৃষ্টির মতো 'শ্রেষ্ঠ কাজ' করবার জন্য নির্জনতার প্রয়োজন, অখন্ড অবসরের প্রয়োজন। তিনি যে নিঃসঙ্গ, একাকী জীবনের কামনা করেন তার পরিচয় পাওয়া যায় 'ছিন্নপত্রাবলী'র ৫৪ সংখ্যক পত্রে – 'মানুষের ঘনিষ্ঠতা আমার পক্ষে নিতান্ত দুঃসহ। অনেককখানি

এবং বৈশাখ - আষাঢ় ১৪৩০

মুশায়েরা

এবং মুশায়েরা

সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক ত্রৈমাসিক পত্রিকা

৩০তম বর্ষ ▫ ১ম-২য় সংখ্যা

বৈশাখ - আষাঢ় ১৪৩০ ▫ এপ্রিল - জুন ২০২৩

শ্রাবণ - আশ্বিন ১৪৩০ ▫ জুলাই - সেপ্টেম্বর ২০২৩

৮৯

সম্পাদক : সুবল সামন্ত

৩৮/এ/১, নবীনচন্দ্র দাস রোড, কলকাতা ৭০০০৯০

দূরভাষ : ২৫১০০৭৮৭ / ৯৪৩২২৫৪৩১৩ / ৯৮৭৪৯৪৩২৫৫

E-mail: mushayera@gmail.com

Website: www.ebangmushayera.com

এবং মুশায়েরা

EBANG MUSHAYERA

An International Bengali Refereed Journal (Published Quarterly)

Regd No. 53193/94 ISSN 0976-9307

Editor: Subal Samanta

Editorial Board & Expert Members:

Prof. Rabin Pal, Former Professor, Department of Bengali, Visva-Bharati University, Santiniketan.

Prof. Satyabati Giri, Former Professor, Department of Bengali, Jadavpur University, Kolkata.

Prof. Mrinal Nath, Former Professor, Department of Linguistics, Calcutta University, Kolkata.

Prof. Udaysankar Barma, Department of Bengali, Bidhan Nagar Govt. College, Kolkata.

Prof. Smita Sirker, Department of Philosophy, Jawaharlal Nehru University, New Delhi.

Prof. Barendu Mandal, Department of Bengali, Jadavpur University, kolkata.

Prof. Debashis Bhattacharyya, Department of Bengali, St. Xavier's College (Autonomous), Kolkata

Mr. Jagannath Bag, Retd. WBCS Executive Officer.

Mr. Ankur Saha, Engineer, Eminent Poet & Translator. California, USA.

Mrs. Manjulekha Bera, Teacher, West Bengal.

Address: 38/A/1, Nabin Chandra Das Road, Kolkata 700090

Phone No.: +91 33 25100787 / +91 9432254313 / +91 9874943255

E-mail: mushayera@gmail.com

Website: www.ebangmushayera.com

College Street Counter: 15 Shyamacharan Dey Street, Kolkata 73

নি য় মা ব লি

'এবং মুশায়েরা' সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক ত্রৈমাসিক পত্রিকা।
বৈশাখ থেকে বছর আরম্ভ হয়। যে কোনো সময় গ্রাহক হওয়া যায়।
বার্ষিক গ্রাহক চাঁদা ১২০০ টাকা। আজীবন (১২ বছর) ১২০০০ টাকা।
প্রতিষ্ঠান বার্ষিক ১৫০০ টাকা। আজীবন (১২ বছর) ১৫০০০ টাকা।
লেখা টাইপ করে পাঠাতে হবে। লেখায় লেখকের নাম ঠিকানা থাকা চাই।
জেরক্স কপি অবিবেচ্য। পুস্তক আলোচনার জন্য দু কপি বই পাঠাতে হয়।

সূচিপত্র

৩০ বর্ষ ১ম ও ২য় সংখ্যা। ১৪৩০। ২০২৩

সম্পাদকীয় ৯

প্রবন্ধ

সন্দীপ দত্ত-র স্মৃতিচারণা না কি	চিরঞ্জীব শূর	১১
ঔপন্যাসিক স্বর্ণকুমারী দেবী	স্বস্তি মন্ডল	১৭
আনন্দযজ্ঞের নিমন্ত্রণ : নবনীতার উপন্যাস	শ্রীলা বসু	২৭
অসীম রায়ের কবিতা	নীলাঞ্জনা ভট্টাচার্য্য	৩৯
সে : রবীন্দ্র শিশুসাহিত্যের অনন্য ভুবন	মধুমিতা বসু	৫০
রামচন্দ্র প্রামাণিকের কবিতায় দেশ-কাল	দেবাশিস ভট্টাচার্য	৬১
জহর সেনমজুমদারের কবিতা...	দেবার্ক মণ্ডল	৭৩
কানাই কুণ্ডুর গল্প : পাঠকের প্রতিক্রিয়া	পাঞ্চালী মুখার্জী	৮৮
সুমন মোহান্তির গল্প	মুনমুন ঘোষ	১০২
শ্যামলী রক্ষিতের গল্প	নবনীতা বসু	১০৬
গণেশ দে-র ছোটোগল্পে বরাকের বহমান জীবন	রমা দাস	১১০
মিথিলেশ ভট্টাচার্যের গল্পকথার ভিন্ন ভুবন	অশোক দাস	১২৩

গল্প

তোরঙ্গ থেকে আপাতত একটি	বাণীব্রত চক্রবর্তী	১৩৪
খেলার সাথী	নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য	১৪২
আবাদমলের বাড়ি	উৎপলেন্দু মন্ডল	১৫৩
ফুলগুলি আগলে রাখ!	মিথিলেশ ভট্টাচার্য	১৫৯
একটি অসম্পূর্ণ গল্পের পুনরাবৃত্তি	শরদিন্দু সাহা	১৬৩
খোঁজ	সুমন মহান্তি	১৭২
উত্তরাধিকার	অহনা বিশ্বাস	১৭৯
লেবু ফুলের গন্ধ	শ্যামলী রক্ষিত	১৮৮
তৃষ্ণা	শিপ্রা চট্টোপাধ্যায়	১৯৬
বিনি সুতো	রমা চ্যাটার্জী	২০২

সে : রবীন্দ্র শিশুসাহিত্যের অনন্য ভুবন

মধুমিতা বসু

রবীন্দ্রনাথের শিশুসাহিত্যের মধ্যে অন্যতম আর্কর্ষণ 'সে' গল্পগ্রন্থটি। শিশুসাহিত্য বলে অভিহিত করা হলেও গ্রন্থটি পড়তে বসে পাঠকের মনে প্রশ্ন জাগে গ্রন্থটিকে আদৌ বিশুদ্ধ শিশুসাহিত্য বলা চলে কিনা। কারণ শিশুসাহিত্য লেখার চেনাপরিচিত ভঙ্গি থেকে সরে এসে এমন এক অভিনব রচনা কৌশল অবলম্বন করেছেন যে, একমাত্র শিশুপাঠক-ই যে তাঁর লক্ষ্য নয়, তা যেকোন মনোযোগী পাঠকমাত্রই অনুভব করতে পারবেন। এই গ্রন্থে শিশুসাহিত্যের উপাদানের সঙ্গে প্রাজ্ঞ, অভিজ্ঞ, চিন্তাশীল রবীন্দ্রমনন ও দর্শনের মিশ্রণ ঘটেছে। অনেকক্ষেত্রেই মনে হয় শিশুসাহিত্যিক রবীন্দ্রনাথের চেয়ে চিন্তাশীল রবীন্দ্রনাথ-ই প্রাধান্য বিস্তার করেছে চোদ্দটি পরিচ্ছেদে।

গ্রন্থটির অভিনবত্বের দিকগুল আলোচনা করতে হলে প্রথমেই আসে রচনাকৌশলের দিক। শিশু মন সর্বদা গল্প শুনতে চায়, তা সে যত-ই আজগুবি, অবাস্তব হোক না কেন। 'সে' গ্রন্থেও তার-ই প্রতিফলন দেখা যায়। 'সে' চরিত্রের পরিকল্পনা, তাকে নিয়ে নিত্যনতুন গল্প বানানোর মধ্যে নিহিত আছে শিশুমনস্তত্ত্বের এই দিকটিও। 'সে' চরিত্রের পরিকল্পনাতে যে অভিনবত্ব আছে তা অনস্বীকার্য। চরিত্রটি কল্পিত হয়েও যেন কল্পিত নয়, মনে হয় চরিত্রটি বাস্তব অস্তিত্ব নিয়ে হাজির রবীন্দ্রনাথ ও তার নাতনি পুপুদিদির সামনে। রবীন্দ্রনাথের কল্পনায় 'সে' চরিত্রের আসা-যাওয়া যেন রবীন্দ্রনাথের সামনে তার স্বশরীরে আসা-যাওয়া। আর সেই চেনা জানা চরিত্রকে অবলম্বন করে নাতনি পুপুদিদির মনোরঞ্জনের জন্য বানিয়ে বানিয়ে গল্প বলা। 'সে' নামক কল্পিত চরিত্রের রক্তমাংসের শরীর হিসাবে মাঝে মাঝে গল্পে উপস্থাপন করানোর মধ্যেই আছে অভিনবত্ব।

রাত দশটার সময় রবীন্দ্রনাথের বাড়ীতে 'সে' চরিত্রের আগমনের মধ্য দিয়ে চরিত্রটির অবতারণা আসলে রবীন্দ্রনাথের কল্পনায় 'সে' চরিত্রের আইডিয়া উদ্ভবেরই নামান্তর— 'একদিন রাত্রি দশটার পর এল আমার ঘরে। আমি বই পড়ছিলুম। সে বললে, দাদা, খিদে পেয়েছে।' 'সে' রূপকথার কোনও রাজপুত্র, মন্ত্রীপুত্র বা কোটালপুত্র নয়, বরং আভিজাত্যহীন, বিশেষত্ববর্জিত সর্বসাধারণের প্রতীক, যাকে নিয়ে গল্প বলার কোনো অন্ত নেই। এমনকী গল্প বলায় মাঝে মাঝে যোগ দিয়েছে স্বয়ং 'সে'-ই। অনেক সময় পুপুদিদিও তাতে মতামত দিয়েছে।

গল্পের বিষয়বস্তু শিশুপাঠোপযোগী হয়েছে কিনা সে বিষয়ে 'সে'-এর সঙ্গে মতানৈক্য,

ISSN : 2348-800X
VOL X. ISSUE:I
December 2023

একবিংশ
EKABINSHA

EDITOR-IN-CHIEF
SUJIT KUMAR PAL

INTERNATIONAL PEER-REVIEWED (REFEREED)
JOURNAL IN BENGALI LANGUAGE & LITERATURE

সূচিপত্র

- মৌখিক রামায়ণ কথায় রাম কাহিনির বৈচিত্র্যভেদ - চন্দ্রিমা চক্রবর্তী ১ - ৪
- কবি সুকান্ত ভট্টাচার্যের রবীন্দ্র-মানস: এক বিশ্লেষণাত্মক পর্যালোচনা - পরেশচন্দ্র মাহাত ৫ - ১০
- রুদ্র গোস্বামীর কবিতার চরিত্রেরা যখন কথা বলে ওঠে - সুবীর কুমার সেন ১১ - ২০
- বিনয় মজুমদারের বিপর্যস্ত জীবন এবং তাঁর কবিতায় উত্তরণের মন্ত্র - শুভম বনিক ২১ - ২৬
- নজরুলের কবিতা : শব্দশৈলী- মোরশেদুল আলম ২৭ - ৩৬
- সমাজমনস্ক আধুনিক কবি জয় গোস্বামী - মৃত্যুঞ্জয় চক্রবর্তী ৩৭ - ৪২
- Critical Analysis of Spirituality in Swami Vivekananda's Poems - Dipali Maity ৪৩ - ৫৪
- জীবনানন্দ দাশের 'বনলতা সেন' কাব্যে প্রতিভাত প্রেম-মনস্তত্ত্ব - রনি পাল ৫৫ - ৬২
- কান্তে কবি দিনেশ দাসের কবিতার হৃদয়ভূমি- সুনীল দলবেরা ৬৩ - ৬৯
- 'চাঁদ বণিকের পালা'য় সমাজজীবনের প্রতিফলন: একটি পর্যালোচনা - উষ্ণীষ পতি ৭০ - ৭৭
- অনাবিল হাস্যরসের ধারা : সুকুমার রায়ের নাটক- মধুমিতা বসু ৭৮ - ৮৮
- Henrik Ibsen: The Vanguard of Dramatic Realism- Suman Ghosh ৮৯ - ১০২
- নাট্যকার আব্দুল্লাহ আল মামুনের নাটকে স্বাধীনতা - অর্পণ রায় ১০৩ - ১১০
- স্বাধীনতার পূর্বে বাংলা নাট্যাভিনয়ের ইতিহাসে নারীদের ভূমিকা - সৈয়দ রাফিকা সুলতানা ১১১ - ১২০
- সৈয়দ শামসুল হকের নাটকে স্বাধীনতা ভাবনা ও সমাজচিন্তা - মিঠু সরকার ১২১ - ১২৮
- মোহিত চট্টোপাধ্যায়ের নির্বাচিত নাটকে শোষক-শোষিত শ্রেণি - অরূপ শীট ১২৯ - ১৩৯
- 'তাসের দেশ' নাটকের গানে প্রতিবাদীসত্তা – সুজিতকুমার পাল ১৪০ - ১৪৭
- সমরেশ বসুর 'বাঘিনী' – অধরা সুস্থ জীবনের খোঁজে - সোমনাথ চক্রবর্তী ১৪৮ - ১৫৩
- সতীনাথ ভাদুড়ীর 'জাগরী': একটি বড় রকমের বিস্ময় - দিশানী সাহা ১৫৪ - ১৫৭
- শহীদুল্লা কায়সারের 'সংশপ্তক' : পূর্ববঙ্গে মধ্যবিত্তের জাগরণ - মুঈদুল ইসলাম ১৫৮ – ১৬৪
- বাদল বসুর 'পিওন থেকে প্রকাশক': স্মৃতি সত্তা সাহিত্য - মোসাহিদা খাতুন ১৬৫ - ১৭১
- বিমল ঘোষের উপন্যাস 'ঝড়ের পালক': দাঙ্গা, উদ্বাস্তু ও বাস্তবতার প্রতিফলন - রিয়া পাল ১৭২ - ১৭৯
- ওড়িআ উপন্যাসের ভগীরথ: উমেশচন্দ্র সরকার - নির্মল বেরা ১৮০ - ১৮৬
- মিহির সেনগুপ্তের 'বিদুর' উপন্যাসে রাজনীতি ও সমাজবাস্তবতা - তনুশ্রী মণ্ডল ১৮৭ - ১৯৩
- ঠাকুমার ঝুলি'র গল্পে নারীর ভাষা: একটি বিশ্লেষণী পাঠ - অলি আচার্য ১৯৪ - ২০৫
- জ্যোতিরিন্দ্র নন্দীর ছোটগল্পে মনস্তত্ত্বের গভীর-গোপন রহস্য - গোলক সরকার ২০৬ - ২১২
- গৌরীশংকর তর্কবাগীশ (১৭৯৯-১৮৫৯): বাংলা সাময়িকপত্রের নির্ভীক সাংবাদিক - মিঠু জানা ২১৩ - ২১৯
- উত্তর-পূর্ব ভারতে অ-চর্চিত রবীন্দ্রচর্চার পুনর্মূল্যায়ন - অনির্বাণ সাহু ২২০ - ২২৬
- ব্যাকরণে স্ফোটশক্তি নির্ণয় - হাসিনা খাতুন ২২৭ - ২৩৫
- প্রাচীন ভারতীয় হিন্দু ঐতিহ্যে ও সাহিত্যে পরিবেশ সচেতনতা - অবিনাশ সেনগুপ্ত ২৩৬ - ২৪১
- বেনিয়া কোম্পানির দেওয়ানি লাভ ও ছিয়াত্তরের মন্বন্তর: আঠারো শতকের বাঙালি সমাজ ও সাহিত্যে - অরিন্দম অধিকারী ২৪২ - ২৫৩
- ভারতীয় সমাজের উপর সিনেমার প্রভাব : একটি পর্যালোচনা - পার্থ প্রতিম রায় ২৫৪ - ২৫৯
- আদি-মধ্যযুগে মধ্যভারতে ব্রাহ্মণ্যবাদের অবস্থান নির্ণয় - মল্লিকা ঘোষ। ২৬০ – ২৬৮
- বিজ্ঞাপন ২৬৯ – ২৭২
- প্রাবন্ধিক পরিচিতি ২৭৩ - ২৭৩

অনাবিল হাস্যরসের ধারা: সুকুমার রায়ের নাটক

মধুমিতা বসু

বাংলার প্রবাদপ্রতিম শিশু সাহিত্যিক সুকুমার রায়ের প্রয়াণের একশত বছর উত্তীর্ণ হলেও তিনি আজও অমর তাঁর কালজয়ী সৃষ্টিসমূহের জন্য। ১৯২৩ সালের ১০ সেপ্টেম্বর মাত্র ৩৬ বছর বয়সে অকালে তিনি এই পৃথিবী থেকে চির বিদায় নেন। শিশু-কিশোর পাঠক তো বটেই, প্রাপ্ত বয়স্কদের কাছেও তাঁর সৃষ্টিকর্মের আকর্ষণ আজও একটুও কমেনি। তাঁর লেখা পাঠককে জীবনের জটিল-কঠোর সমস্যা ভুলে হাল্‌কা হাসির দোলায় মাতিয়ে তোলে।

সুকুমার রায়ের প্রসঙ্গ এলেই সঙ্গে সঙ্গে মনে আসে 'আবোল-তাবোল', 'হ য ব র ল', 'পাগলা দাশু'-র কথা। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য, তাঁর কোন রচনাই তাঁর জীবিতাবস্থায় প্রকাশিত হয়নি। তাঁর প্রকাশিত গ্রন্থগুলি হল- 'অতীতের ছবি' (১৯২২), 'আবোল-তাবোল' (১৯২৩), 'হ য ব র ল' (১৯২৪), 'পাগলা দাশু'(১৯৪০), 'ঝালাপালা'(১৯৪৪), 'খাই খাই' (১৯৫০) ইত্যাদি। 'আবোল-তাবোল' প্রকাশের একশত বছর অতিক্রান্ত। কিন্তু পাঠকের মনে চির উজ্জ্বল কাতুকুতু বুড়ো, কাঠবুড়ো, কুমড়ো পটাশ, বাবুরাম সাপুড়ে, 'গোঁফচুরি', 'রামগরুড়ের ছানা', 'ট্যাঁশ গরু' ইত্যাদির মতো অমর কবিতাগুলি। ছোটবেলা থেকেই সুকুমার রায় ভালোবাসতেন ছোটদের মনের মতো করে বানিয়ে বানিয়ে গল্প বলতে। এবিষয়ে তাঁর ভগিনী পুণ্যলতা চক্রবর্তীর বক্তব্য বিশেষভাবে স্মরণযোগ্য - "ছোটবেলা থেকেই দাদা সুন্দর ছড়া ও কবিতা বানাতে পারত - মুখে মুখে পদ্য রচনা করা, কেউ কোন প্রশ্ন করলে সঙ্গে সঙ্গে মিল দিয়ে পদ্যে তার উত্তর দেওয়া, দাদার একটা খেলা ছিল। তার আট বৎসর বয়সে লেখা কবিতা 'নদী', আর নয় বৎসর বয়সে লেখা 'টিক্ টিক্ টং' মুকুল পত্রিকায় ছাপা হয়েছিল।"

আজগুবি সব কবিতার পাশাপাশি মনে আসে হাস্যরসে সমৃদ্ধ নাটকগুলির কথা। তাঁর রচিত নাটকগুলি হল 'ঝালাপালা', 'লক্ষ্মণের শক্তিশেল', 'ভাবুক সভা', 'শ্রীশ্রীশব্দকল্পদ্রুম', 'চলচিত্তচঞ্চরি', 'অবাক জলপান', 'হিংসুটি', 'মামাগো'। 'ঝালাপালা', 'লক্ষ্মণের শক্তিশেল' 'সন্দেশ' পত্রিকায়, 'চলচিত্তচঞ্চরি' 'বিচিত্রা' পত্রিকায়, 'ভাবুক সভা' 'প্রবাসী' পত্রিকায় প্রকাশিত হয়। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য, উপেন্দ্রকিশোর রায় চৌধুরির মৃত্যুর পর সুকুমার রায় ১৯১৫ সাল থেকে 'সন্দেশ' পত্রিকার সম্পাদনার ভার গ্রহণ করেন। পুণ্যলতা চক্রবর্তী বলেছেন, "প্রথম প্রথম দাদা বই থেকে ছোটদের নাটক অভিনয় করতেন, পরে তিনি নিজেই ছোটদের জন্য হাসির নাটক লিখলেন। প্রথমেই লিখেছিলেন ছোট্ট একটি নাটক – রামধন বধ ; তারপর ক্রমে ঝালাপালা, লক্ষ্মণের শক্তিশেল, অবাক জলপান, শব্দকল্পদ্রুম ইত্যাদি লেখা হল। সরস, ঝকঝকে সেই লেখাগুলির মধ্যে 'জ্যাঠামি বা ছ্যাবলামি'র লেশমাত্র নেই, আছে শুধু নির্দোষ, নির্মল হাসি ও কৌতুক। ভাই-বন্ধুদের মধ্যে যাদের অভিনয়ে আগ্রহ আছে, তদের নিয়ে তিনি 'ননসেন্স ক্লাব' নামে একটি ক্লাব করলেন-তার প্রধান উদ্দেশ্য হচ্ছে ওই নাটকগুলি অভিনয় করা।"